

# 旧约简介

“旧约是给我们的至高无上的盟约，它是基督亲自确认的……救赎者视为不可或缺的书卷，必然也是得赎者所不可或缺的。”～史密夫教授

## 壹·“旧约”——名目

驶进研读旧约的浩瀚海洋，甚至研读较小范围的一卷书之前，概略地介绍一些有关我们称为“旧约”的圣书的资料，实在很有用处。

“约”字译自希伯来文berîth<sup>1</sup>。在新约圣经里，英文字covenant和testament（中文同译作“约”）译自同一个希腊字diathēkē。就圣经的命题而言，covenant的意思似乎更为可取，因为圣经包含神与祂子民的条约、盟约和誓约的意思。

旧约（Old Testament或Covenant），是相对“新”约而命名，虽然“较旧的约”似乎更贴切，因为对某些人而言，“旧”含有不值得学习的意思。持这种看法，无论从属灵、历史或文化角度，都是极大的错误，新旧约圣经都是神的默示，因此对所有基督徒都是有益的。基督里的信徒常翻阅圣经中特别论到我们的主和教会，并祂期望信徒怎样生活的部分之外，也不可忽略旧约对信徒的成长完备的重要。

奥古斯丁巧妙地道出新旧两约之间的关系：

新约在旧约中隐藏，

旧约在新约中揭示。<sup>2</sup>

## 贰·旧约正典

正典（希腊文为kanōn）一词指量度或评估事物的“准则”。旧约正典是古时以色列的属灵领袖视为神默示的书卷集，故此具备权威。我们怎样知道这些书卷应该列入正典呢？怎样知道三十九卷书都应放进正典里呢？由于早期还有其它的宗教著作（异端的也有），我们怎样确定这些书卷是正确的呢？

一般的说法是，犹太议会在第一世纪末拟定正典的名单。其实，书卷写成时已经是正典。敬虔而具辨识眼光的犹太人，从开始就认出默示的经卷。然而，有一段时间，一些教会对其书卷（如以斯帖记、传道书、雅歌等）曾有争议。

犹太人把旧约分为三个部分：妥拉、先知书（前先知书和后先知书）和著作。<sup>3</sup>

至于为何把各书卷归入某个类别，有好几个论点：例如但以理书是预言，然而但以理书列入著作类，而并非先知书。自由派的一般看法是：但以理成书的日期太晚，不能列入第二部分。换句话说，学者认为但以理

写但以理书的时候，第二部分已经“结束”（参看但以理书简介）。保守派的看法却认为但以理不是正式任先知之职，而是神所用的代言人，为神写下预言，所以他们把但以理书列入第三部分。安格博士认为旧约分为三部分，是基于作者的职位<sup>4</sup>：

（我们相信）这是保守派且是正确的看法。旧约成书的目的必然是要被视作神圣和具权威的。因此，旧约出现的时候，已经盖上正典的印鉴。分为三个部分是按作者的职位和地位而定，并非基于启示的程度、内容的差异或年代来划分。<sup>5</sup>

议会正式承认正典，实际上是确立多年来已普遍接纳的书卷。议会不是受默示去拟定书卷的名单，而是拟定神所默示的书卷的名单。

对基督徒来说，更重要的是主常常亲自引用希伯来文旧约中的各部分书卷，并且视这三部分书卷为权威的书卷。参看路加福音二十四章27和44节及评注4。再者，基督从来没有引述过所谓伪经的记载。

### 参·伪经

希腊东正教、罗马天主教和基督教的圣经学者都赞同新约二十七卷书具正典地位，排列的次序大致<sup>6</sup>相同，同样分为二百六十章。然而对于旧约的立场却较为不一致。

基督徒和犹太人都赞同旧约的记载，但希腊东正教和罗马天主教<sup>7</sup>却接纳另一些犹太历史书卷和诗篇，他们称之为“次经”（deuterocanonical希腊文解作第二的正典），而基督徒和犹太人却称之为“伪经”（apocryphal希腊文解作“隐藏的”<sup>8</sup>）。

现在的中文圣经和合本及其它正确的基督教版本圣经<sup>9</sup>中的三十九卷旧约书卷，内容与希伯来文圣经中的二十四卷书完全一致。书卷数目不一样，是因为犹太版本把一些书卷结合起来。例如撒母耳记上下、列

王纪上下和历代志上下这六卷书被归为三卷书，而名为“十二书卷”（The Book of the Twelve）的小先知书只当作一卷书而已。

犹太人还写了许多宗教的书卷，而且多不以希伯来文书写；这些书卷并非神所默示，也不具备权威。某些书卷如麦加比前后书（1 and 2 Maccabees）对新旧约中间的时代历史很有价值。其它如 Bel and the Dragon，阅读这类书卷时要分辨其非正典的地位。

最有价值的犹太书卷就是伪经（Pseudepigrapha希腊文解作“假的著作”，较出色的便是外经（Apocrypha）。

古时也有犹太人和基督徒，特别是埃及的诺斯底派信徒，接受这些书卷为正典。他们接受的正典包括其它更多的书卷。

罗马主教大马色斯要求耶柔米把外经译成拉丁文时，耶柔米在抗议的心情下遵从了。他深谙希伯来文经卷，知道外经并非犹太正典中可信的部分。虽然耶柔米知道外经（最多）具次一等的地位，他仍然为拉丁文圣经翻译了这些书卷。到今天，罗马天主教版本圣经如新美国译本（New American Bible）和耶路撒冷圣经（Jerusalem Bible）都包括这些书卷，而基督教合一运动下的圣经，如新英语圣经（New English Bible）、修订版英语圣经（Revised English Bible）和新修订标准本圣经（New Revised Standard Version），也有外经包括在内。

事实上，罗马天主教到了反宗教改革时期（1500年期间）<sup>10</sup>，才正式承认外经的正典地位。梵帝冈这样做，因为他们从外经中找到一些其所主张的教训，如为死人祈祷。其实外经主要是犹太人的文学和历史，与基督教教义并不直接扯上关系。虽然外经不是神的默示，但从文化和历史角度看，某些书卷仍然值得一看，不过信徒当先掌握神默示的希伯来文正典，才去阅读外经。

### 肆·作者

旧约圣经的作者就是圣灵。祂感动摩

西、以斯拉、以赛亚，还有许多不知名的作者按着祂的指引书写。了解旧约的写成，最佳而又最正确的是双重作者的概念。旧约不是部分由人写、部分由神写，而是全然由人，同时又完全由神写成。神的工作使人的工作不犯错。于是，这些手稿便成为无瑕无疵的书卷。

成书的圣经就如我们的主耶稣基督这活道，具有双重特质。耶稣基督不是一半人、一半神（象希腊神话中的人物那样），祂全然是人，同时又全然是神。神性使祂的人性在任何情况下都不能犯错，也不能犯罪。

## 伍·日期

新约圣经用了半个世纪写成（约在主后50至100年），但旧约圣经却至少用了一千年来完成（约在主前1400至400年）<sup>11</sup>。首先写成的书卷不是摩西五经（约主前1400年），便是约伯记（成书日期不详，但从内容看，是在律法颁布前写成的）。

其它的书卷分别在被掳之前写成（约主前600年），如约书亚记至撒母耳记；被掳期间写成（如耶利米哀歌和以西结书）；被掳之后写成，如历代志上下、哈该书、撒迦利亚书和玛拉基书（约主前400年）。

## 陆·内容

根据基督教圣经排列的次序，旧约圣经简述如下：

### 摩西五经

创世记至申命记

### 历史书<sup>12</sup>

约书亚记至以斯帖记

### 诗歌

约伯记至雅歌

### 先知书

以赛亚书至玛拉基书

关于旧约这四个部分的简介，可从本书的各书卷中找到。

信徒只要掌握好这些书卷，连同新约稍后更全面的启示，就能够“成全完备，预备行各样的善事”。

我们祈求神，让这套圣经注释大大帮助众信徒，装备他们行各样的善事。

## 柒·语言

### 1. 希伯来文

除了某些部分用亚兰文（Aramaic）——与闪族<sup>13</sup>语（Semitic）相关的语言——书写，旧约主要是用希伯来文写述成书。

信徒对于神采用全然合适的语言来记载这部分早期的祂的话不感惊奇。这种语言富表达力，色彩丰富，多用成语，组织紧密，合乎写述旧约默示的记述文、诗歌和律法。虽然希伯来文是其中一种古代语言，但它是唯一的古代语言，（简直是神迹）复兴成为以色列国的现代<sup>14</sup>日常用语。

希伯来文由右至左书写，以前只写辅音。阅读的人运用自己的语言知识，把元音加上来念。即使时移势易，经历朝代、地理<sup>15</sup>的转变，变化的主要是元音。因着神的保守，希伯来文经卷数百年依然可以阅读出来。

有时写下来的（称为kethiv）被认为太过神圣，不可随便念出来（如神的名字）<sup>16</sup>，经卷旁边有一行字，指示如何大声念（qerē）。这些字句是抄写的人常出错的地方，而且多个世纪以来都被视为通俗的话语。

在早世纪的基督徒时期，兴起了一群名为马所拉（源自希伯来文解作“传统”之意）的犹太学者。他们眼见希伯来文逐渐过时，为要保存旧约圣经的正确念法，便设计了一套复杂的语音系统。做法是在文字上加上点号和划号，并且在二十二个希伯来文的辅音中（一般在辅音下）指示所谓的“元音

标记”。这套系统比英语、法语，甚至德语的拼字更加学术和精确呢！

辅音配上不同的元音，便产生不同的念法，字句的意思也因而有所改变；于是经文的辅音往往造成经文上的争议。一般来说，字句的真正意思是按上下文来定断，然而这方法并不一定凑效。也许历代志和创世记中出现人名拼写不一（见该处的注释资料），部分原因是辅音问题所引致。

不过，大部分的经卷，不论是传统的经卷，还是马所拉抄本，都保存得非常好。这种严谨认真的态度，活活地见证犹太人对神话语十分尊重。每当问题出现，古代的经卷《他尔根》，旧约和外经的希腊文七十士译本，拉丁文圣经（武加大译本）往往能帮助我们选择正确的解释。二十世纪中叶，死海古卷为希伯来文经卷补充了不少资料，更加确定马所拉抄本的准确性。

十六世纪伟大的宗教改革翻译者丁道尔指出，希伯来文翻成的英文圣经译得非常好，比起其它语言（如拉丁文）更好，我们能够阅读英文版的旧约，实在非常荣幸。

本书所采用的旧约版本，正源自丁道尔的版本。他翻译了创世记至历代志，还有部分诗歌和先知书，后来天主教的异教裁判所因他的翻译工作判他死刑（1536年），活活把他烧死。他的旧约翻译工作由其它人完成，成为一六二一年版英文圣经英王钦定本和一九八二年较近代的新英王钦定本的蓝本。

## 2. 亚兰文

亚兰文和希伯来文一样，都是闪族语的一种。然而亚兰文属于外邦语，是几百年来古时流通的语言。因为希伯来文在犹太人中不再通用，于是便把旧约译成另一种常用的亚兰文。发现的手稿文字与希伯来文有关，这些文字也许是在主前四百年向亚兰文借用，然后经过发展，成为现在学习希伯来文学生所熟悉的优美方形字母。<sup>17</sup>

上述关于希伯来文的资料也可从亚兰文的旧约圣经中得到引证。这些经文不多，主要提及以色列与外邦邻国的交往，如掳到巴比伦及被掳以后发生的事迹。<sup>18</sup>

## 捌·译本

英语有很多（或许太多！）译本，大概可以分为四类（按：编者也将中文圣经的译本加插，给读者参照）：

### 1. 直译

达秘的新译本（JND, 1871年），英文修订本（RV, 1881年）及其英国异文本美国标准本（ASV, 1901年），都是字对字的直译本。这些译本用作研究非常有用，但用作敬拜、公开诵读和背诵则较逊色。众多基督徒都绝不会为这些版本，放弃壮丽优美的英王钦定本（KJV）。中文译本有：新约新旧库译本（1939年）和圣经吕振中译本（1970年）。

### 2. 完全对等

这类译本颇为直译，并在文法许可下，紧贴希伯来文和希腊文；但需要优美风格和谚语的时候，仍有较自由的翻译。当中包括英王钦定本（KJV），修订标准本（RSV）、新美国标准本（NASB）、新英王钦定本（NKJV）。中文译本有：圣经和合本（1919年），圣经新译本（1992年）。可惜，虽然修订标准本新约部分大致可靠，但旧约部分却淡化了多个弥赛亚的预言。这种危险的趋势今天似乎也在一些从前持守纯正信仰的学者身上看见。《活石圣经注释》按照新英王钦定本作编排（而中文版则按照中文圣经和合本编排），以优美（但古体）的英王钦定本配合今天语文的用法，略去古体字的使用。<sup>19</sup>

### 3. 功能对等

这些译本的译法比完全对等更自由，有

时会采用意译，只要读者注意到，意译也是可行的手法。莫法特译本（Moffat）、新英语圣经（NEB）、新国际译本（NIV）和耶路撒冷圣经（JB），都属于这类别。这种译法背后的用意是，假如约翰和保罗今天用英语写作时，他们能将整个思想融会在语文架构里。只要谨慎地进行，这种方法可以是非常有用的工具。中文译本有：现代中文译本（1979年）。

#### 4. 意译

意译本以思想对思想的方式来传递语篇，但时常用很大的自由去增添材料。由于译本在措词用字上偏离原文，常有诠释太多的危险。举例说，当代圣经（LB）虽是福音性的，但却包含不少个人的诠释，是很具争议性的。

最好至少拥有其中三类圣经译本各一本，作比较之用。然而，我们相信完全对等的译本，对于作详细的圣经研究是最安全的。这正是《活石圣经注释》的写作方向。

### 玖·默示

面对各方在历史和技术上的纷争时，我们来思量一下英国浸信会伟大的传道者司布真的说话：

这册书是永生神所写的：每一个字母都是由大能的指头书写；每一个字都是出自永恒的嘴；每一句话都是由圣灵所默示的。虽然提起激烈的笔杆，写下历史的是摩西，但却是神引导这笔。也许大卫轻抚他的琴，诗篇优美的旋律便在他指头间响出调子；但却是神提起他的手，在他金色的琴上勾动活跃的弦线。或者，所罗门真的哼出爱的颂歌，又说出完全智慧的话语，但却是神引导他的嘴，使这位传道者滔滔发言。若我看见那鸿的马匹举步维艰，便如那鸿一样暴跳如雷；若我阅读哈巴谷书，便如哈巴谷一样看见古珊的帐棚遭难；阅读玛拉基书，便看见地上象火炉燃烧……那是

神的声音，不是人的声音。这些话都是神的话，就是永恒的、看不见的那位大能者并全地之耶和華所发的言语。<sup>20</sup>

## 评注

<sup>1</sup> 在称为“B'nai Brith”（立约的儿子）的犹太组织中出现。

<sup>2</sup> 祂的话（拉丁文）也曾译作：

新约包含在旧约中：

旧约在新约中阐明。

<sup>3</sup> 在希伯来文圣经或犹太人的译本中，旧约二十四卷书的排列次序如下：

#### I. 律法书（Tôrāh）

创世记

出埃及记

利未记

民数记

申命记

#### II. 先知书（Nevi'im）

##### 1. 前先知书

约书亚记

士师记

撒母耳记上下

列王纪上下

##### 2. 后先知书

以赛亚书

耶利米书

以西结书

十二书卷（何西亚书至玛拉基书）

#### III. 著作（Ketûvîm）

诗篇

约伯记

箴言

路得记

雅歌

传道书

耶利米哀歌

以斯帖记

但以理书  
以斯拉记至尼希米记  
历代志上下

<sup>4</sup> 安格 (Merrill F. Unger) , *Introductory Guide to the Old Testament*, 页59。

<sup>5</sup> 同上。

<sup>6</sup> 俄国新约圣经便是其中的例子，四福音的排列次序有所不同。

<sup>7</sup> 参看新修订标准本 (NRSV) 简介，外经加进正典中。(他们自己也不赞成把所有书卷归入正典。)

<sup>8</sup> 这字与“伪造的”意思有关。

<sup>9</sup> 十七世纪的英王钦定本 (KJV) 把外经列入其中，但放在新约和旧约中间，表示外经次等的地位。许多人视英王钦定本为唯一真正的圣经，当(如果)他们发现英王钦定本曾把不是神默示的书卷包括在内，必感到非常震惊!

<sup>10</sup> 天特会议，在一五四五至一五六三年间在意大利的天特举行(期间有休会的时候)。

<sup>11</sup> 较不保守的学者把日期定得稍后，但最后定的时间与先前定的相差不远。

<sup>12</sup> 很多研究圣经的人把两者(创世记至以斯帖记)放在一起，称它们为历史经卷。

<sup>13</sup> 闪语(或Shemitic)主要为闪族的后裔所操的语言。闪族语包括亚拉伯语、腓尼基语、阿卡得语和希伯来语。

<sup>14</sup> 语言学家按照法语、英语和来自古代希伯来语的新造词，还有新的文法，把这古代语言带进二十世纪。

<sup>15</sup> 例如说英语的人注意一个字不同的读音，如past这字在牛津、波士顿、达拉斯和布鲁克林的读法。辅音的读法一样，但每一个城市念的“a”字母都有点不同!

<sup>16</sup> 例如，英文圣经英王钦定本 (KJV) 和新英王钦定本 (NKJV) 读作Lord的地方(全部大写，代表公开读出希伯来字 Adōnai)，然而书写形式是神圣的tetragram-

maton (YHWH: 表示神的四字母词)；这是神名字的辅音拼写，Yahweh或是传统英语的Jehovah。

<sup>17</sup> 安格 (Unger) , *Introduction*, 页124。

<sup>18</sup> 用亚兰文书写的部分是：拉四8~六18；七12~26；耶一〇11；但二4~七28。

<sup>19</sup> 例如新美国标准本 (NASB) 在祈祷和某些诗中保留了thee's 和thou's 的字眼。

<sup>20</sup> 司布真 (Charles Haddon Spurgeon) , *Spurgeon's Sermons*, I:28. dictated不是指今天秘书的工作。这句话的其余部分显示，司布真相信正统的启示看法——每一卷书都由双重作者(人和神)写成。